

善牧會簡介

善牧會是國際性的天主教女修會，一直致力於促進婦女和女童的福利。如今，善牧會和我們的合作伙伴在 70 多個國家共同努力，為改善婦女和女童的生活而服務。

About Sisters of the Good Shepherd

The Sisters of the Good Shepherd is a Catholic international congregation of religious women dedicated to promoting the welfare of women and girls. Today, sisters and lay collaborators in more than 70 countries work together to make a difference in the life of young girls and women we serve.

善牧會服務信念

“一個人的價值高於全世界”

~會祖聖女子法西亞

我們深信每個人都有其獨特的價值和尊嚴，無論遭遇多大的困難，在愛的環境下，每個人總能重顯上主的美與善。

Sisters of the Good Shepherd Guiding Principle

“One Person Is Of More Value Than A World”

~St. Mary Euphrasia Pelletier

We firmly believe each individual is a unique person and with dignity. No matter what difficulties one encounters, living in a loving and caring environment will reveal their beauty and good nature like that of God.

彩雲宿舍 Choi Wan Hostel

九龍清水灣道6010地段
NKIL6010 Clear Water Bay Road,
Kowloon
Tel: 2322 8608 Fax: 2322 8620
Email: cwh@goodshepherd.org.hk

交通

乘彩虹港鐵站A2出口，乘坐16號專線
小巴到豐澤樓下車。

Transportation

From Choi Hung MTR station A2
Exit, take the number 16 mini bus
and get off at Fung Chak House,
Choi Wan Estate.

聖母宿舍 Our Lady's Hostel

香港黃竹坑南朗山道32號
32 Nam Long Shan Road,
Wong Chuk Hang, Hong Kong
Tel: 2554 5940 Fax: 2554 5942
Email: olh@goodshepherd.org.hk

交通

乘港鐵至黃竹坑站 B 出口，或乘巴
士(75 號在金鐘、72A 號在銅鑼灣、
107 號在紅隧口)，抵黃竹坑巴士
站，步行直上南朗山道，需時約十
分鐘。

Transportation

Take MTR to Wong Chuk Hang
Station B Exit, or take bus (no. 75
from Admiralty, no. 72A from
Causeway Bay, no. 107 from Cross
Harbour Tunnel respectively) to
Wong Chuk Hang bus stop. Then
walk 10 minutes up Nam Long
Shan Road.

The Congregation of Our Lady of Charity of the Good Shepherd of Angers at Hong Kong

popularly known as

SISTERS OF THE GOOD SHEPHERD

善牧會



彩雲宿舍

Choi Wan Hostel

聖母宿舍

Our Lady's Hostel



www.goodshepherd.org.hk

印刷日期：2017年1月1日
印 量：2000張

善牧會院舍服務

Sisters of the Good Shepherd Residential Service

服務目標

宿舍透過照顧、培育和訓練，協助女青少年達致以下目標：

- 推進每個舍員的多方面發展。
- 培養舍員自尊自重，並選擇有目標踏實的生活。
- 提升自我管理和獨立生活能力。

Our Aims

Through care, nurturing and training, the hostel will assist the girls in achieving the following:

- Motivate the residents to develop in different areas
- Learn to respect themselves, and choose a purposeful life path
- Enhance their self-management skills and independence

服務範圍及內容

- 小組生活照顧
- 獨立生活訓練
- 由社工/心理學家提供個人輔導
- 發展性及康體活動

Service Scope and Content

- Small group living and care
- Independent living training
- Independent counseling service provided by social worker / clinical psychologist
- Developmental and recreational activities

申請服務

有意申請入住宿舍的女青少年，需透過非政府機構、學校或社會福利署的社工向兒童住宿照顧服務中央統籌轉介組(CRSRC)遞交申請。獲中央轉介及宿舍辦理有關手續後，即可安排入住。

How to apply

Girls who wish to apply will need to be referred by a social worker from non-government organizations, schools or Social Welfare Department. Each application is waitlisted and handled by the Central Referral System for Residential Child Care Services (CRSRC). After receiving the referral from CRSRC, the hostel conducts the intake and admission procedures and the girls can be admitted to the hostel.

退出服務

經本宿舍、轉介社工及家長/監護人三方面商議後，舍員可正式申請離開宿舍。

Termination of Service

Residents can apply to withdraw once the Hostel, the referring social worker and the parents / guardian have reached a consensus.

彩雲宿舍

Choi Wan Hostel

宿舍簡介

彩雲宿舍於1979年投入服務，是一所開放式的女青少年宿舍。

Introduction

Choi Wan Hostel was established in 1979. It is an open hostel for teenage girls.

服務對象

14-20歲在學的女青少年

性質：因家庭或個人問題，需要接受住宿服務的女青少年。

Service Target

14-20 years old teenage girls at school.

For girls who are facing family or personal problems and require hostel living.

膳費 \$600 (每月)

Fees \$600 per month

名額 19 名

Capacity 19 Residents

聖母宿舍

Our Lady's Hostel

宿舍簡介

聖母宿舍於1974年投入服務，是一所開放式的女青少年宿舍。

Introduction

Our Lady's Hostel was established in 1974. It is an open hostel for teenage girls.

服務對象

14-20歲在學或在職的女青少年

性質：因家庭或個人問題，需要接受住宿服務的女青少年。

Service Target

14-20 years old teenage girls at school or at work.

For girls who are facing family or personal problems and require hostel living.

膳費 \$600 (每月)

Fees \$600 per month

名額 30 名

Capacity 30 Residents